

Châteauguay

UNE PUBLICATION DE LA
VILLE DE CHATEAUGUAY



MAGAZINE

OCTOBRE - OCTOBER 2014
VOLUME 4 — NUMÉRO 9



DANS CE NUMÉRO :

- **Festivités de l'Halloween** pages 4 et 5
- **Châteauguay appuie ses commerçants** page 3
- **Rendez-vous citoyen** page 6

Sommaire

Actualités
News 3-4-5-6

Espaces nature 7

Calendrier des activités 8-9

Bibliothèque 10-11

Organismes 12

Sport et plein air 13

Environnement 14

Histoire et patrimoine 14

Culture 15

Spectacles 16



Châteauguay

Le Conseil municipal

Municipal Council



Nathalie Simon
Mairesse et citoyenne
de Châteauguay

PRÉSENTATION DE

Lucie Laberge, district de Bumbray

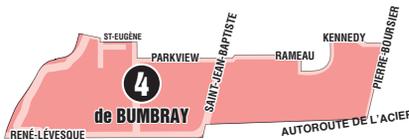


Lucie Laberge
District de Bumbray (4)
450.691.4459

Depuis plus de 17 ans, je réside à Châteauguay et j'ai vu notre ville se développer au fil des années. Je continue à croire qu'elle grandira encore. J'ai été impliquée activement au sein de la communauté à travers différents événements locaux, notamment en tant que bénévole pour la Société canadienne du cancer, à titre d'accompagnatrice pour les enfants handicapés en milieu scolaire ou encore à l'époque de la « popote roulante ». J'ai toujours aimé établir des contacts avec les gens sur le plan professionnel de même que dans ma vie privée. C'est ainsi que depuis 26 ans, je m'occupe de la gestion de personnel en tant que superviseuse de district. Forte de cette expérience, je suis convaincue que le rôle qui m'est offert en tant que conseillère me permettra de servir efficacement les citoyens et de bien les représenter.

For more than 17 years, I have been living in Châteauguay and I have seen our city develop down through the years. I continue to believe that it is still growing. I have been actively involved in the heart of the community through various local events, notably as a volunteer for the Canadian Cancer Society, by accompanying handicapped children in the scholastic milieu, or also at the time of the "meals-on-wheels".

I have always liked to establish contacts with people on the professional level as well as in my private life. For 26 years, I take care of the management of personnel as a district supervisor. With all this experience, I am convinced that the role being offered to me as councillor will enable me to efficiently serve the citizens and to represent them well.



Le CHÂTEAUGUAY MAGAZINE est une revue municipale distribuée gratuitement dans tous les foyers châteauguais.

La forme masculine utilisée dans ce document désigne, lorsqu'il y a lieu, aussi bien les femmes que les hommes. Tout texte publié dans ce mensuel peut être reproduit avec mention de la source.

Dépôt légal : Bibliothèque et Archives nationales du Québec 2014

Tirage : 19 500 copies

Rédaction : Division des communications de la Ville de Châteauguay

Production graphique et impression : Compographe

Distribution : Postes Canada

POUR INFORMATION :
Ville de Châteauguay
5, boulevard D'Youville
Châteauguay (Québec) J6J 2P8
communications@ville.chateauguay.qc.ca
450.698.3004



Calendrier du Conseil municipal Municipal Council Calendar

Les citoyens sont invités à assister aux séances du conseil municipal.

Séance régulière du Conseil
LUNDI – 19 h 30 (sauf exception)

6 octobre 2014
20 octobre 2014
3 novembre 2014

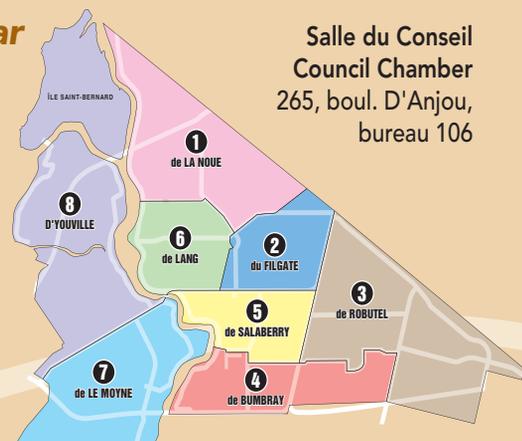
Residents are invited to attend the regular municipal council meetings.

Regular Town Council Meeting
MONDAY – 7:30 p.m.

October 6, 2014
October 20, 2014
November 3, 2014

Diffusion des séances du conseil en direct
au www.ville.chateauguay.qc.ca

f t / CHATEAUGUAY



Salle du Conseil
Council Chamber
265, boul. D'Anjou,
bureau 106

Actualités



NOS COMMERÇANTS

ÇA VAUT LE DÉTOUR

Châteauguay en campagne de promotion

La Ville de Châteauguay a récemment lancé une vaste opération de promotion qui se terminera à l'été 2015. « **Nos commerçants: Ça vaut le détour!** » a pour objectif de rappeler que de nombreux biens et services se trouvent à quelques pas de chez nous, notamment sur la rue Principale et sur les boulevards D'Anjou et Salaberry, des secteurs affectés par les travaux sur le pont Arthur-Laberge.

« Le détour imposé par les travaux au pont Laberge n'est rien en comparaison avec l'expertise et la qualité de services offerts par nos gens d'affaires. Ils valent le détour! » commente la mairesse de Châteauguay, Nathalie Simon.

La campagne se déclinera en de multiples actions au gré des saisons, des événements et des occasions. Activités spéciales, visibilité accrue, tout sera indiqué pour rappeler la présence des commerçants.

Rappelons que le ministère des Transports du Québec (MTQ) procède depuis le 18 août dernier à une réfection majeure du

pont Arthur-Laberge, des travaux qui s'étaleront sur plusieurs mois. Pour plus de détails sur les entraves à la circulation, les détours suggérés et pour suivre l'avancement des travaux, consultez le site Web du MTQ au www.mtq.gouv.qc.ca/dom ou encore le site Web de la Ville de Châteauguay au www.ville.chateauguay.qc.ca.

Châteauguay in promotion campaign

The City of Châteauguay recently launched a vast promotional operation which will end in the summer of 2015. "**Nos commerçants: Ça vaut le détour!**" has as its objective to remind residents that numerous goods and services are found a few steps from their door, notably on Principale Street and on D'Anjou and Salaberry boulevards, sectors affected by the reconstruction work on Arthur-Laberge bridge.

"The detour imposed by the work on Laberge bridge is nothing in comparison with the expertise and quality of services offered by our business people," observed Châteauguay Mayoress Nathalie Simon. "They are worth the detour!"

The campaign will deviate into multiple actions according to the seasons, some events and some occasions. Special activities, increased visibility, everything will be indicated to remind people of the presence of these merchants.

Let us remember that the ministère des Transports du Québec (MTQ) since last August 18 has proceeded with a major overhaul of Arthur-Laberge bridge, works that will stretch out over several months. For more details on the traffic obstacles, the suggested detours and to follow the progress of the work, consult the MTQ website at www.mtq.gouv.qc.ca/dom or the City of Châteauguay website at www.ville.chateauguay.qc.ca.

facebook

Châteauguay compte plus de 2 500 abonnés

À la fin de l'été dernier, la page facebook de la Ville de Châteauguay a dépassé le cap des 2 500 abonnés. Un chiffre impressionnant qui témoigne de la présence grandissante de la ville sur le Web 2.0.

Depuis son ouverture en mars 2011, le compte facebook de la municipalité croit ainsi à un rythme de plus de deux nouveaux abonnés par jour. Cette statistique s'explique en grande partie par la multitude d'informations qui y sont véhiculées en temps réel, par exemple les actualités municipales, les travaux routiers, la circulation, les conditions d'arrosage et les avis d'ébullition de l'eau.

« Dans la société d'aujourd'hui, une page facebook devient une plateforme interactive où les citoyens peuvent non seulement obtenir de l'information, mais également poser leurs propres questions » confie Sylvain Daignault, chef de la Division communications à la Ville de Châteauguay. « C'est également un moyen d'obtenir de l'information rapidement, sans les contraintes de temps et d'espace qui peuvent survenir à l'intérieur des médias traditionnels comme les journaux. »

On peut s'abonner à la page Facebook de la Ville au www.facebook.com/Chateauguay en cliquant sur l'icône « J'aime » puis cocher l'option « Recevoir des notifications ».



FÊTE DE L'HALLOWEEN 2014

DIMANCHE 26 OCTOBRE

CONCOURS DE CONFECTION DE CITROUILLES midi à 16 h sous l'Agora citoyenne (75, boul. Maple)

GRATUIT et POUR TOUTE LA FAMILLE!

120 citrouilles gratuites!

Venez fabriquer votre citrouille en famille! Plus d'une centaine de potirons seront disponibles (limite de 1 par famille) sans oublier des outils, du matériel de bricolage et des modèles. Animation spéciale sur place tout l'après-midi!



À la fin de la confection, vous pouvez rapporter votre œuvre à la maison ou l'exposer au Centre culturel Vanier. Une photo sera

prise et un jury nommera la citrouille gagnante. Les concepteurs de cette citrouille se verront offrir deux paires de billets pour le spectacle de Philippe Laprise qui aura lieu le samedi 18 avril 2015 à la salle du Pavillon de l'île!

L'ÎLE HANTÉE

de 10h à 15h
à l'île Saint-Bernard

POUR TOUTE LA FAMILLE!

Par Héritage Saint-Bernard

En famille, sortez vos plus beaux costumes de sorciers et venez rencontrer les sorciers qui se sont emparés de l'île Saint-Bernard! Peut-être réussirez-vous les épreuves de sorcellerie qu'ils vous ont préparées? Apprenez à vous tenir en équilibre sur une corde, à user de votre ruse ou à traverser des obstacles en un temps record! Affrontez vos peurs, manipulez des bestioles vivantes et plus encore!

C'est un rendez-vous! Apportez votre lunch ou profitez d'un dîner santé au Pavillon de l'île!

Prix d'entrée: tarif d'accès au refuge faunique Marguerite-D'Youville

Il y aura une pause de l'animation de midi à 13h.



MERCREDI 29 OCTOBRE

PÂTISSERIE/COURS DE DÉCORATION DE GÂTEAU D'HALLOWEEN

de 18h à 20h 30 au Centre culturel Vanier (15, boul. Maple)

16 ans et plus

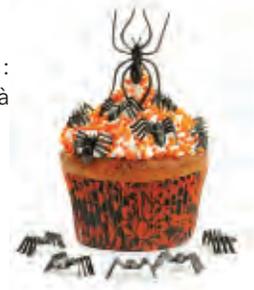
En compagnie de deux formateurs, ce cours de base vous permettra d'apprendre les rudiments de la décoration de

gâteau. Venez créer des décorations qui raviront vos amis et votre famille. Après le cours, repartez à la maison avec votre propre gâteau, décoré sous la thématique de l'Halloween

Matériel inclus dans le coût du cours :
gâteau de 6 pouces, crème, poche à pâtisserie, douilles et autres outils.

Formateur: Pâtisserie Obsession

Coût: 70 \$ résident
avec Passeport-loisir
85 \$ non-résident
avec Passeport-loisir



JEUDI 30 OCTOBRE EN SOIRÉE

CONCOURS DE LA MAISON LA PLUS HANTÉE DE LA VILLE DE CHATEAUGUAY

GRATUIT!



Vous aimez décorer votre maison en vue de la nuit d'Halloween? Vous préparez un décor et une mise en scène qui sauront créer une ambiance d'épouvante pour la fin du mois d'octobre? Inscrivez-vous pour recevoir la visite du grand jury qui

couronnera la maison la plus effrayante de la fête d'Halloween 2014. Une équipe de juges visitera les différentes maisons inscrites le soir du 30 octobre et le gagnant sera annoncé sur la page facebook de la ville le 31 en matinée. De nombreux prix seront remis! Il est possible de s'inscrire dans deux catégories: **plus beau décor** et **meilleure mise en scène**. Préparez-vous à nous faire peur!

Chacune des maisons participantes sera identifiée pour satisfaire la curiosité des passants. Les deux maisons gagnantes seront spécialement identifiées le soir du 31 octobre lors de cueillette de bonbons.

**DU VENDREDI 31 OCTOBRE, 20 H
AU SAMEDI 1^{ER} NOVEMBRE, 7 H 50**

Un classique...

NUIT BLANCHE CINÉ-D'ÉPOUVANTE

13 ans et plus - ENTRÉE GRATUITE

Salle Jean-Pierre-Houde (15, boul. Maple)
211 billets disponibles

Brevages et friandises en vente sur place

Trop vieux pour courir l'Halloween? Amateurs de films d'horreur? Envie de sensations fortes? Que diriez-vous d'une nuit complète à frissonner, à sursauter devant les meilleurs films d'épouvante d'hier à aujourd'hui? Animation et friandises sur place. Avez-vous le courage d'y passer la nuit?



HORAIRE DES FILMS / FILM SCHEDULE

- 20h00 **DÉLIVREZ-NOUS DU MAL / DELIVER US FROM EVIL**
FILM D'OUVERTURE EN GRANDE PREMIÈRE!
- 22h05 **28 JOURS PLUS TARD / 28 DAYS LATER**
- 00h05 **LE CERCLE / THE RING**
- 02h10 **BLADE 2 / BLADE II**
- 04h15 **LA CONJURATION / THE CONJURING**
- 06h10 **FREDDY CONTRE JASON / FREDDY VS. JASON**

Une vingtaine de films en format DVD et Blu-ray seront tirés, dont l'intégrale de la première saison de la série culte *The Walking Dead*. Des prix d'une valeur approximative de 500\$!

HALLOWEEN 2014

SUNDAY, OCTOBER 26

PUMPKIN-SCULPTING CONTEST

from noon to 4 p.m. under the Agora citoyenne
75 Maple Blvd. - FREE FOR THE ENTIRE FAMILY!

120 free pumpkins!

Come and sculpt your pumpkin as a family! Over 100 pumpkins will be available (limit one per family) without forgetting the tools, pottering material and models. Special animation at the site all afternoon!

After you have sculpted your pumpkins, you can bring your masterpiece home or expose it at the Vanier Cultural Centre. A photo will be taken and a jury will choose the winning pumpkin. The designers of the winning pumpkin will see themselves offered two pairs of tickets for the Philippe Laprise show which will be held Saturday, April 18 at the Pavillon de l'île!

THE HAUNTED ISLAND

on isle St. Bernard from 10 a.m. to 3 p.m.
FOR THE WHOLE FAMILY!

By Héritage Saint-Bernard

As a family, put on your most beautiful witches' costumes and come meet the witches who are possessing isle St. Bernard! Perhaps you will pass the witchcraft tests that they have prepared for you? Learn how to keep your balance on a rope, how to use your cunning or to hurdle obstacles in record time! Confront your fears, manipulate live small animals and much more!

It's a date! Bring your lunch or benefit from a healthy dinner prepared for you at the Pavillon de l'île!

Admission fee: access charge to the Marguerite-D'Youville wildlife refuge.

There will be an animation pause from noon to 1 p.m.

WEDNESDAY, OCTOBER 29

PASTRY/CAKE DECORATING COURSE

from 6 p.m. to 8:30 p.m. at the Vanier Cultural Centre
15 Maple Blvd. - 16 years old and over

In the company of two teachers, this basic course will enable you to learn the fundamentals of cake-decorating. Come and create decorations which will delight your friends and family. After the

course, bring home your own cake, decorated under a Halloween theme...

Material is included in the cost of the course: a six-inch cake, icing, pastry bags and pastry tools.

Teacher: Obsession Bakery

Cost: \$70 for residents
with Recreation Passport
\$85 for non-residents
with Recreation Passport



THURSDAY EVENING, OCTOBER 30

HAUNTED HOUSE CONTEST! FREE!

Do you like decorating your house in time for Halloween night? Do you prepare a decor and a setting which will know how to create an atmosphere of terror for the end of October? Register to receive a visit of the grand jury which will crown the scariest house of Halloween 2014. A panel of judges will visit the various houses registered on the night of October 30 and the winner will be announced on the City's Facebook page on the morning of October 31. Numerous prizes will be awarded! It is possible to register in two categories: **most beautiful decor** and **best setting**. Prepare to make us afraid!

Each of the participating houses will be identified to satisfy the curiosity of passers-by. The two winning houses will be especially identified on the night of October 31 during the candy collection.

**FROM FRIDAY, OCTOBER 31, 8 P.M.
TO SATURDAY, NOVEMBER 1, 7:50 A.M.**

A classic... NUIT-BLANCHE CINÉ-D'ÉPOUVANTE

(13 years old and over) - FREE ENTRY

Jean-Pierre-Houde Auditorium
15 Maple Blvd. - 211 tickets available
Beverages and snacks on sale on-site!

Too old to run around on Halloween? Are you fans of horror films? Do you feel like experiencing strong sensations? What would you say to a complete night of thrills, to jump with a start in front of the best horror films from yesterday up to today? Animation and treats on-site! Will you have the courage to spend the night there? > SEE SCHEDULE AT THE TOP OF THE PAGE.

About 20 films in DVD and Blu-Ray will be drawn, including the entire first season of the cult series *The Walking Dead*. Prizes of an approximate value of \$500!



Rendez-vous citoyen

La mairesse de Châteauguay Nathalie Simon invite les citoyens et citoyennes de Châteauguay au prochain Rendez-vous citoyen qui aura lieu le **samedi 4 octobre prochain, de 9 h à midi, à l'école H. S. Billings** (210, rue McLeod).

Sur place, vous en apprendrez davantage sur les comités, les ateliers, les consultations, les forums et les colloques qui seront organisés au cours des prochains mois.

« Les défis auxquels est confrontée la municipalité sont nombreux. Les citoyens ont l'occasion d'accompagner les élus et l'administration municipale afin de permettre à Châteauguay de devenir cette ville dynamique et attractive à laquelle nous aspirons », souligne la mairesse Nathalie Simon.

Rinçage du réseau d'aqueduc

Afin d'assurer le maintien de la qualité du service de distribution de son eau potable, la Ville de Châteauguay entreprendra bientôt le rinçage du réseau d'aqueduc. Ces travaux sont effectués en soirée **du lundi au jeudi, entre 16 h et 1 h** (le matin).

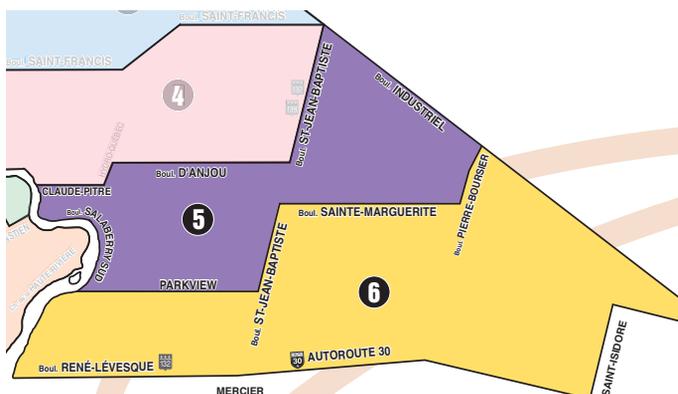
Si vous entendez les flûtes des camions municipaux (entre 16 h et 21 h), évitez de laver pendant cette période (environ une heure). **En cas d'eau rouillée, il suffit d'ouvrir les robinets d'eau froide et de laisser couler jusqu'à ce que l'eau devienne incolore.**

Information: Division des travaux publics – 450.698.3150

Dates prévues des travaux :

Secteur 5 : jusqu'au 2 octobre

Secteur 6 : du 7 octobre au 6 novembre



Le Conseil a adopté...

Lors des séances des 18 août et 2 septembre derniers, les élus de la Ville de Châteauguay ont adopté les résolutions et règlements suivants :

18 août :

- Autorisation d'un remboursement au montant de **6 337,70 \$** à l'Association de soccer de Châteauguay;
- Modification à la tarification des activités et des abonnements par Gestaforme inc. pour le Centre sportif Polydium;
- Attribution du contrat concernant les services professionnels pour la maison Gravel à la firme Dagenais Létourneau S.E.N.C. – **39 838,84 \$**;
- Attribution du contrat concernant la fourniture d'un chargeur sur roues à la firme Nortrax Québec inc. – **226 500,75 \$**;
- Attribution du contrat concernant la réfection de la fosse de recharge #3 du puits Marchand à la firme Excavation L. Martel inc. – **54 709,42 \$**;
- Attribution du contrat concernant la relocalisation d'une conduite d'égout pluvial au 20, boulevard Maple à la firme Excavation Bergevin & Laberge inc. – **101 430,09 \$**;
- Attribution du contrat concernant les travaux d'aménagement du parc dans le secteur du Suroît à la firme Construction Piravic inc. – **364 978,08 \$**.

2 septembre :

- Nomination de M. Michel Pinard à titre de membre délégué votant au sein du Comité de retraite des employés de la Ville de Châteauguay;
- Attribution du contrat concernant le réaménagement de l'Agora citoyenne - phase II à la firme Construction Gerpro inc. – **776 863,08 \$**;
- Versement de la somme de **1480 \$** à titre de contribution à des organismes locaux :
Paroisse Sainte-Marguerite-d'Youville – **180 \$**
Club Civitan de Châteauguay – **500 \$**
Grenadiers de Châteauguay – **300 \$**
Chevaliers de Colomb, conseil 4197 – **500 \$**;
- Versement de la somme de **100 \$** à titre d'adhésion à la Société de Conservation et d'Aménagement de la Rivière Châteauguay (SCABRIC);
- Nomination de M. Denis Barbeau à titre de membre du Comité consultatif d'urbanisme pour un mandat de deux (2) ans.

Octobre sous les couleurs!

En octobre, Héritage Saint-Bernard propose des activités nombreuses et variées! Petits et grands pourront apprendre et se divertir dans des sites naturels remarquables!

Activités guidées pour la famille

Il est toujours agréable de profiter d'activités extérieures durant la saison automnale! Les couleurs sont vives, la température fraîche et la nature en plein changement!

CENTRE ÉCOLOGIQUE FERNAND-SEGUIN

Cette saison, le centre écologique ouvre ses portes du **13 septembre au 19 octobre. Tous les jours de 10h à 16h**, des guides naturalistes sont sur place afin de faire découvrir les richesses de ce site. De plus, des activités guidées sont offertes **gratuitement** à toute la famille :

Orientation en forêt

Samedi 4 octobre

Les familles sont invitées à venir s'initier à l'orientation en forêt en compagnie d'un guide naturaliste. Départs à **10h30, 13h et 15h**.

La nature se prépare à l'hiver

Samedi 11 octobre

Comment la faune parvient-elle à survivre aux rudes épreuves de l'hiver? Atelier libre de **10h à 16h**.

À la découverte des gnomes, des lutins et des fées

Samedi 18 octobre

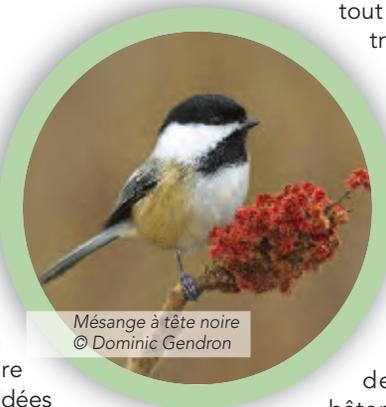
Amusement garanti dans cet atelier révélant les secrets d'un monde magique! Départs à **10h30, 13h et 15h**.

REFUGE FAUNIQUE MARGUERITE-D'YOUVILLE

Pour la randonnée pédestre et l'observation de la nature, le refuge faunique Marguerite-D'Youville est tout indiqué: huit kilomètres de sentiers traversent une variété d'écosystèmes.

Les amateurs d'ornithologie seront spécialement charmés par ce site où plus de 225 espèces d'oiseaux ont été observées. Des aires de pique-nique et de détente sont à la disposition des utilisateurs. Les sentiers sont accessibles tous les jours de l'année et diverses activités y sont offertes.

Accès par le Pavillon de l'île. Un centre de location met à votre disposition bâtons de marche, raquettes, jumelles et audioguides.



Mésange à tête noire
© Dominic Gendron

Survie en forêt

Dimanche 12 octobre

Activité guidée pour se préparer à toute éventualité! Départs à **9h30 et 13h**.

Activité payante: 7\$ par enfant – 10\$ par adulte (taxes incluses).

L'île hantée

Dimanche 26 octobre

Costumées, les familles rencontreront des monstres et d'autres créatures étranges et devront relever des défis sportifs en nature! Activité libre de **10h à 15h**.

Activité payante: tarif d'accès au refuge faunique Marguerite-D'Youville.

Café de l'île

Cuisine maison pour les familles et dîner entre amis!

Porte d'entrée du refuge faunique Marguerite-D'Youville, le Café de l'île est un resto-boutique ouvert sept jours par semaine servant également de centre d'accueil et d'information touristique. On y sert entre autres des collations et des repas frais. Une vaste terrasse baigne les clients de soleil durant la belle saison des couleurs!

Le Café de l'île compte désormais sur les services et conseils d'une nouvelle cuisinière expérimentée, **Nathalie Thibault**, remplie d'énergie et d'idées! Venez déguster ses nouveaux produits cuisinés avec amour qui combleront toutes vos fringales!

Sur la photo: l'équipe derrière la cuisine du Café de l'île, Nathalie Thibault (à gauche) et Maryse Lussier (à droite).



Calendrier du mois

3 Vente aux enchères des immeubles pour défaut de paiement de taxes
9 h - Salle du Conseil, 265, boul. D'Anjou, bureau 106
www.ville.chateauguay.qc.ca/ventes-pour-taxes

OCTOBRE 2014

1^{er}  Mercredis Communautaires
CHATEAUGUAY
Community Wednesdays

MERCREDI COMMUNAUTAIRE
Thème : la rentrée
16 h à 18 h 30
École St. Willibrord

VERNISSAGE
Sur la nature des choses
de Poli Wilhelm
VOIR PAGE 15



LES « SALLE » JEUDIS
Émile Proulx-Cloutier
VOIR PAGE 16



Partie locale des Grenadiers
19 h 30
Visiteurs : Collège Esther-Blondin
Centre multisport
255, boulevard Brisebois
www.grenadiersdechateauguay.com



BLUES, JAZZ ET MONDE
Jireh Gospel Choir
VOIR PAGE 16



Rendez-vous citoyen
VOIR PAGE 6

THÉÂTRE ET CONTES
Midsummer
(UNE PIÈCE ET NEUF CHANSONS)
VOIR PAGE 16



5 
Partie locale des Grenadiers
14 h 30
Visiteurs : Collège Notre-Dame
Centre multisport

Clinique de dépannage sur le livre numérique
VOIR PAGE 10

6 
CINÉ-CLUB
Tom à la ferme
VOIR PAGE 15

Séance du conseil municipal
VOIR PAGE 2



9 
LES GRANDS EXPLORATEURS
Andalousie
19 h 30
Salle Jean-Pierre-Houde

10 
THÉÂTRE ET CONTES
Scotstown
VOIR PAGE 16

11 
ATELIER EN PLEIN AIR
La nature se prépare à l'hiver
VOIR PAGE 7

BLUES, JAZZ ET MONDE
Brian Tyler
VOIR PAGE 16



12 
ACTIVITÉ GUIDÉE
Survie en forêt
VOIR PAGE 7

Partie locale des Grenadiers
14 h 30
Visiteurs : Collège Antoine-Girouard
Centre multisport



13 **Action de grâce**

SERVICES MUNICIPAUX FERMÉS
Collecte des matières recyclables selon l'horaire régulier.

MUNICIPAL DEPARTMENTS CLOSED



Recycling collection according to the regular schedule.

CINÉ-CLUB
PROJECTION FAMILIALE
La Gang des hors-la-loi
VOIR PAGE 15



14 
JEUNES PUBLICS
REPRÉSENTATION SCOLAIRE
Ma mère est un poisson rouge
10 h - Pavillon de l'île



15
CULTURE ET CAFÉ
Hommage à Brassens
VOIR PAGE 16

17 
Partie locale des Grenadiers
19 h 30
Visiteurs : Collège Charles-Lemoyne
Centre multisport

MUSIQUE ET CHANSONS
Les sœurs Boulay
VOIR PAGE 16

18 au 25
Semaine des bibliothèques publiques

18 
ATELIER EN PLEIN AIR
À la découverte des gnômes, des lutins et des fées
VOIR PAGE 7

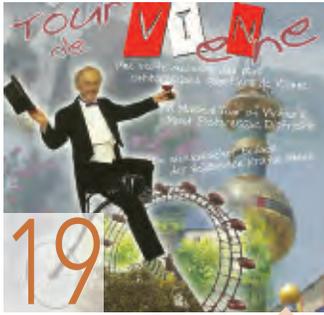
HUMOUR ET VARIÉTÉS
Adib Alkhalidey
VOIR PAGE 16





**TOUS LES SAMEDIS
JUSQU'AU 18 OCTOBRE
DE 9h à 14h
Agora citoyenne
75, boul. Maple**

À VENIR EN NOVEMBRE...



19 Vienne, de V à E

VOIR PAGE 10

20

CINÉ-CLUB
Ida

VOIR PAGE 15



Clinique de dépannage sur le livre numérique

VOIR PAGE 10

Séance du conseil municipal

VOIR PAGE 2



22

LANCEMENT
DE LIVRE
**Meurtres
par ricochet**

VOIR PAGE 11



Collectes d'automne

VOIR PAGE 14

23

THÉÂTRE ET CONTES
Cranbourne

VOIR PAGE 16

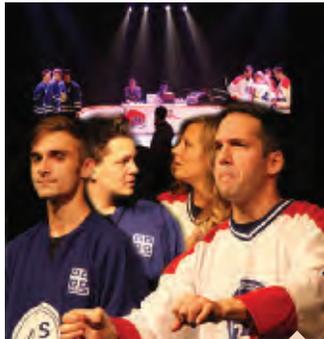


24

Partie locale des Grenadiers

19h30

Visiteurs : Lévis
Centre multisport



Ligue d'Improvisation à Peine Satirique (LIPS)

Salle Jean-Pierre-Houde

25

HUMOUR ET VARIÉTÉS

Étienne Dano

VOIR PAGE 16



26

Grande Fête de l'Halloween

CONCOURS DE CITROUILLES

VOIR PAGE 4



L'ÎLE HANTÉE

VOIR PAGE 7

Partie locale des Grenadiers

15h30

Visiteurs : Séminaire St-François
Centre multisport



27

CINÉ-CLUB Barbecue

VOIR PAGE 15



29

Clinique de dépannage sur le livre numérique

VOIR PAGE 10



Collecte d'automne

VOIR PAGE 14



30

Concours de maisons hantées

VOIR PAGE 4



31

Fête de l'Halloween

Soyez prudent!

31 au 1^{er} novembre

Nuit blanche Ciné d'Épouvante

VOIR PAGE 4



- 1 – Activité jeunesse
Vampirus le froussard
- 1 – Humour et Variétés
Jean-François Mercier *
- 2 – Jeunes Publics
Daniel Coutu
– L'incroyable expérience *
- 3 – Ciné-Club
Qu'est-ce qu'on fait ici?
- 3 – Séance du conseil
municipal
- 5 – Culture et Café
**Du cinéma muet au piano
parlant ***
- 7 – Théâtre et Contes
**Péckel et Roffel : une
histoire d'amour all dress ***
- 10 – Ciné-Club
Film à déterminer
- 11 – **Jour du Souvenir**
- 13 – Humour et Variétés
François Bellefeuille *
- 14 – Blues, Jazz et Monde
Karim Diouf *
- 15 – Musique et Chansons
Dan Bigras *
- 16 – Conférence
Projet A.S.A.
- 17 – Ciné-Club
**Le Vieux qui ne voulait
pas fêter son anniversaire**
- 17 – Séance du conseil
municipal
- 21 – Ligue d'Improvisation à
Peine Satirique (LIPS)
- 22 – Musique et Chansons
Valérie Carpentier *
- 24 – Ciné-Club
**Qu'est-ce qu'on a fait
au Bon Dieu?**
- 29 – Humour et Variétés
Philippe Bond *

* Voir CHÂTEAU SCÈNES,
été-automne 2014



Bibliothèque municipale

ACTIVITÉS DE LA BIBLIOTHÈQUE

INSCRIPTIONS DÈS MAINTENANT.
FAITES-VITE, LES PLACES SONT LIMITÉES!

PRÉSENTATION DE LA CARTE DE MEMBRE OBLIGATOIRE POUR LES ABONNÉS.
INSCRIPTION OBLIGATOIRE SUR PLACE.

PROGRAMMATION JEUNESSE



LES CONTES DU CHÂTEAU

Les enfants sont invités à découvrir les histoires passionnantes du Château. L'animateur saura éveiller non seulement leur curiosité, mais également leur imagination. Lecture et bricolage au rendez-vous!

Cette activité est réservée aux membres seulement.

Âge : 3 à 5 ans

Coût : 2 \$ / activité

Viens visiter le château

Dimanche 28 septembre	11 h
Mercredi 8 octobre	10 h 30

Voyage en mer

Dimanche 12 octobre	11 h
Mercredi 22 octobre	10 h 30

Remarque : le parent doit demeurer à la bibliothèque durant l'activité.

Fête de clôture du Club de lecture d'été

Dimanche 28 septembre, 13 h

Lieu : Agora citoyenne

C'est avec plaisir que nous convions tous les enfants ayant participé au Club de lecture d'été à une fête de clôture qui viendra non seulement célébrer la lecture, mais également souligner la fin de l'été! C'est lors de cette journée que les noms des gagnants du Club seront dévoilés.

Pour l'occasion, le spectacle *Hisse et Ho* sera présenté par la troupe Le Gros Orteil. Alors que *Hisse* est organisé, et surtout respectueux des endroits visités et de l'environnement, *Ho* est au contraire désorganisée, bruyante et envahissante. Ils forment donc un duo très coloré, surtout lorsqu'ils partent en mer pour un demi-tour du monde!

Acrobaties, remise des prix de participation du Club de lecture, fous rires et autres surprises garantis!



Samedi 1^{er} novembre

VAMPIRUS LE FROUSSARD

Les Fabulateurs

Vampirus organise une fête chez lui pour son anniversaire. Il demande à chacun de ses amis de lui offrir une histoire d'épouvante qui ne fait pas peur! Crochu et Verrue sont embêtés. Pas facile de trouver des histoires de squelettes, de fantômes ou même de monstres pour un vampire peureux. Les deux amis y parviendront-ils?

Âge : 3 à 7 ans / Heure : 11 h

Coût : 2 \$ pour les membres
5 \$ pour les non-membres



une naissance
"LIVRE"

Offrez à votre bébé un cadeau des plus précieux : le goût des livres et de la lecture!

Dès sa naissance, offrez à votre enfant un abonnement à sa bibliothèque. Un cadeau qui embellira toute sa vie!

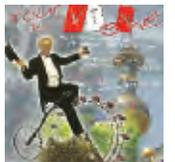
LA PAUSE DU MOIS... oserez-vous?

Un dimanche par mois, venez rencontrer notre invité dans une ambiance décontractée.

Dimanche 19 octobre

VIENNE, DE V à E

Avec Jean Deschênes, fondateur de la Société de musique viennoise du Québec



Lorsqu'il n'est pas à vélo, Jean Deschênes partage sa passion pour les voyages et la musique. Dans le cadre de la Semaine des bibliothèques publiques, nous vous invitons à le rencontrer pour tout connaître sur Vienne. Ville de monarques, d'artistes et de mécènes située au centre d'un empire multiethnique, la capitale d'Autriche possède une richesse historique, culturelle et scientifique qui mérite d'être connue.

Heure : 13 h 30

Coût : 5 \$ pour les membres
8 \$ pour les non-membres

CLINIQUES DE DÉPANNAGE LIVRE NUMÉRIQUE

Vous avez besoin d'aide pour l'emprunt de livres numériques? Présentez-vous à l'une de nos cliniques de dépannage et nous vous donnerons un coup de main!

Apportez votre liseuse, tablette ou ordinateur portable.

Coût : gratuit
Aucune inscription obligatoire.
Activité réservée aux membres seulement.

Dimanche 5 octobre
15 h 30 à 16 h 30

Lundi 20 octobre
19 h à 20 h

Mercredi 29 octobre
19 h à 20 h



Note : La liseuse Kindle n'est pas compatible avec PRETNUMERIQUE.ca



ATELIERS ADULTES

COMPUTER WORKSHOPS

FOR LIBRARY MEMBERS ONLY

INTRODUCTION TO COMPUTERS

This course is intended for beginners and is designed to demystify the computer: its components, the keyboard, mouse, operating system, programs, vocabulary, etc.

**It is strongly recommended that you complete this course before registering for other computer courses.*

Sunday, November 23

Time : 1 p.m. to 5 p.m.

Cost: \$10

INTRODUCTION TO INTERNET

This presentation will enable those who have never navigated the Internet to understand the basic techniques required to gain access to and explore the information highway.

** Recommended prerequisite: have followed the "Introduction to computers" workshop or have basic computer skills.*

Sunday, November 30

Time : 1 p.m. to 5 p.m.

Cost: \$10

INTRODUCTION TO E-MAIL

This course will introduce you to electronic mail (e-mail). You will learn how to create an e-mail address, send/receive e-mail, create a contact list, attach files or photos, etc.

** Recommended prerequisite: have followed the "Introduction to computers" workshop or have basic computer skills.*

Sunday, December 7

Time : 1 p.m. to 5 p.m.

Cost: \$10



PROGRAMMATION ADULTE

LANCEMENT DE LIVRE

Meurtres par ricochet par Lyne Dion

Lyne Dion vous présente son deuxième roman policier *Meurtres par ricochet*.

Dans cette deuxième enquête, le détective Alex Warton, d'origine londonienne, et son coéquipier, Stephen Dolan, doivent se rendre à Salaberry-de-Valleyfield. Un terrible assassinat vient troubler la tranquillité de la ville lorsque le cadavre de Marie-Josée, une étudiante en technique en soins infirmiers au cégep de Valleyfield, est découvert près de la marina. Aussi disparates que saugrenus, les indices accumulés les dirigent vers des preuves irrécusables.



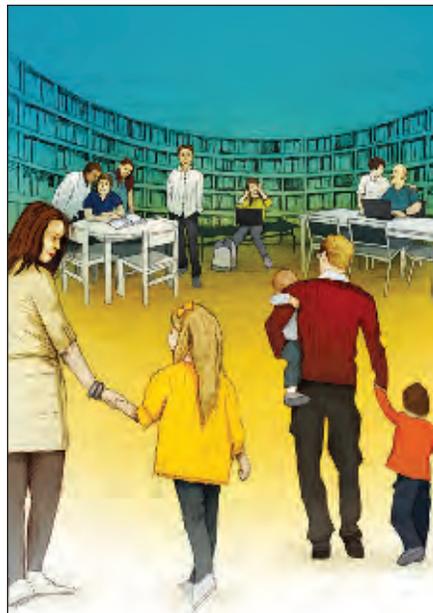
Les lecteurs s'attacheront rapidement au détective Warton qui, de par son talent de profilage et son intuition hors pair, parvient à résoudre une surprenante énigme.

Venez rencontrer l'auteure le 22 octobre prochain lors d'un 5 @ 7!

Mercredi **22 octobre de 17 h à 19 h**

Clientèle : pour tous

Coût : gratuit



PLUS QU'UN LIEU,
UN RENDEZ-VOUS!

 Semaine
DES **bibliothèques**
publiques

18 AU 25 OCTOBRE 2014
semainedesbibliotheques.ca

Le saviez-vous?

ZOOMTEXT

Un outil adapté aux personnes présentant une déficience visuelle

La bibliothèque dispose d'un ordinateur équipé du logiciel ZoomText, un dispositif de grossissement d'écran qui permet aux personnes atteintes d'une déficience visuelle de profiter pleinement de toutes les fonctionnalités de l'ordinateur (Internet, Microsoft Office, etc.).

Horaires et services

25, boulevard Maple • 450.698.3080
biblio@ville.chateauguay.qc.ca

HORAIRE RÉGULIER

Lundi	12 h à 21 h
Mardi et mercredi	9 h à 21 h
Jeudi	9 h à 20 h
Vendredi	9 h à 17 h
Samedi et dimanche	12 h à 17 h

La bibliothèque sera **fermée** le lundi 13 octobre.

biblio en ligne

biblio.ville.chateauguay.qc.ca

Dossier d'usager et catalogue de la bibliothèque en ligne

Accédez à votre **dossier d'usager en ligne** pour :

- consulter la liste de vos prêts et les renouveler;
- effectuer vos réservations;
- accéder à des bases de données;
- consulter la liste des nouveautés.

Demandez votre NIP et profitez dès maintenant des services en ligne!



www.ville.chateauguay.qc.ca/organismes-et-associations

Club FADOQ Saint-Joachim de Châteauguay • Samedi 4 octobre, 19 h • Soirée de danse (en ligne et sociale) • Musique et danse : Nathacha Lehoux • Léger goûter en soirée • Coût: 10\$ membre / 12\$ invité • INFO: Rénald Sasseville, 450.691.2488 ou Louise Richard, 450.201.1002

☎ www.clubfadoqstjoachim.com

Club le Rendez-vous de Châteauguay • Samedi 11 octobre, 18 h • Souper-danse • Danse sociale et en ligne sous la direction musicale de Raymond Gauvin • INFO: Chantal Dubé, 450.691.9795

☎ www.clubrendez-vouschateauguay.org

Cercle de Fermières Saint-Joachim • Mardi 14 octobre, 19 h • Réunion mensuelle • Invitation aux membres • Bienvenue aux dames intéressées à se joindre à nous ou à venir nous rencontrer • 13, rue Principale • INFO: Doris, 450.691.6681

Club FADOQ Saint-Joachim de Châteauguay • Samedi 18 octobre, 18 h • Souper dansant du mois • Thème country • Musique et danse avec Nathacha • Au menu: feuilleté de volaille • Coût: 25\$ membre / 30\$ invité • INFO: Louise Richard, 450.201.1002 ou clubstjoachim@videotron.ca

☎ www.clubfadoqstjoachim.com

Club le Rendez-vous de Châteauguay • Samedi 25 octobre, 18 h • Buffet-danse • Danse sociale et en ligne sous la direction musicale de Raymond Gauvin • INFO: Claude Vandemaële, 450.698.1779

☎ www.clubrendez-vouschateauguay.org

Ça bouge au Centre d'action bénévole du grand Châteauguay!

Jeudi 9 octobre – Café-rencontre sur le thème des deuils blancs de 13 h 30 à 16 h

Mardis 7 et 21 octobre – Rencontre du groupe d'entraide de 13 h 30 à 15 h 30

Tuesdays from September 30th to October 28th, 6:30 p.m. to 9:30 p.m. – "How to prevent exhaustion for caregivers" training
Monday October 20th, from 1:30 p.m. to 4:00 p.m. – Coffee and discussion meeting on ambiguous losses and grief

SALON DES AIDANTS NATURELS le 16 octobre / CAREGIVERS' FAIR on October 16th

POUR VOUS RENSEIGNER OU VOUS INSCRIRE, contactez Johanne Reid au 450.699.6289

Veillez prendre note que le Centre communautaire de Châteauguay restera ouvert pendant la fermeture du pont Arthur-Laberge.

Durant cette période, continuez à nous encourager avec vos achats en magasin et vos donations dans nos points de chute situés au :

* **Centre communautaire** (3, rue Principale)

* **Ultramar** (248, boul. Saint-Jean-Baptiste)

* **Walmart** (250, boul. Brisebois)

* **Centre de bingo** (305, rue Principale)

* **Canadian Tire** (140, boul. D'Anjou)

* **CLSC de Châteauguay** (95, avenue de la Verdure)

Merci de donner localement. Pour vous déplacer, vous pouvez toujours utiliser le service de navette gratuit à partir 7 h.

Centre communautaire de Châteauguay
3, rue Principale • 450.699.3464

LA BOUQUINERIE POPULAIRE

4^e anniversaire!

En octobre, c'est notre anniversaire, mais c'est vous qu'on fête!

Obtenez gratuitement un roman de votre choix à l'achat d'une carte de membre (5 \$). Vous êtes déjà membre? Recevez un roman de votre choix gratuitement!

SAC à 5 \$
tous les jeudis jusqu'à 18 h

4th anniversary!

In October it may be our birthday but it's you we are celebrating! You will obtain a free novel of your choice with the purchase of a year's membership card (\$5). If already a member? You will get a free novel of your choice.

Fill a bag of books for \$5 every Thursday till 6 p.m.

18-A, boul. D'Anjou
450.844.4482

Les vêtements Automne-Hiver ainsi que les articles de sport (hockey) sont présentement disponibles en magasin au Centre communautaire de Châteauguay!

Présenté par le Centre d'action bénévole du grand Châteauguay

LE SALON DES AIDANTS NATURELS

3^e édition

CAREGIVERS' FAIR

JEUDI 16 octobre / Thursday, October 16th • 14 h à 19 h 30

Centre 55+, 27, boulevard Saint-François

Plusieurs kiosques • ENTRÉE GRATUITE
Many booths • FREE ADMISSION

PIÈCE DE THÉÂTRE

Je suis toujours là sur le thème de la maladie d'Alzheimer présentée à 15 h par le théâtre Fleury

CONFÉRENCES

- Service Canada in English at 5 p.m.
- Comment aider un proche malade sans le devenir soi-même à 18 h par Carole Miville, conférencière



SERVICE DE SURVEILLANCE POUR LES ÉLÈVES AVEC BESOINS SPÉCIAUX

École secondaire Louis-Philippe Paré

Depuis sa fondation en 1979, l'organisme Mouvement Action-Découverte pour personnes handicapées est un organisme communautaire à but non lucratif voué aux personnes ayant une déficience intellectuelle et/ou un trouble du spectre de l'autisme (TSA) de la grande région de Châteauguay. Le Mouvement Action-Découverte, avec la contribution du ministère de la Famille et de la Commission scolaire des Grandes-Seigneuries (CSDGS), offre un service de surveillance pour les élèves âgés de 12 à 21 ans ayant des besoins spéciaux qui demeurent sur le territoire de la CSDGS. Nous offrons un service régulier après l'école ainsi que lors des journées pédagogiques de la CSDGS. Veuillez noter que ce service ne s'adresse pas seulement aux élèves de l'école Louis-Philippe-Paré (L-P-P), mais bien à tous les élèves des écoles secondaires de la région (dépendamment de la zone de transport de la Commission scolaire, car le service est seulement disponible dans les locaux de l'école L-P-P).

Activités offertes: bricolage, peinture, jeux de société, etc.

Coût: 10\$/jour (14 h 15 à 18 h)

25 \$/journée pédagogique de la CSDGS (7 h à 18 h)
Reçu pour fins d'impôt / Les tarifs sont sujets à changement.

Pour plus d'information ou pour une inscription:
Joëlle Côté, Directrice générale, 450.698.3361
ou actiondecouverte@videotron.ca

☎ www.actiondecouverte.org

À ne pas oublier



Abris d'hiver. À compter du 15 octobre, il est permis d'ériger un abri d'auto dans l'allée d'accès menant au stationnement ou au garage d'une propriété résidentielle.

Pour connaître les spécifications complètes sur la structure, le revêtement, la superficie et la localisation d'un abri, vous pouvez vous rendre à la Division urbanisme et permis (5, boulevard D'Youville) ou encore contacter le 450.698.3260.

Sport et plein air

www.ville.chateauguay.qc.ca/activites-sportives



C'EST PARTI!

ACTIVITÉS LIBRES INTÉRIEURES

BADMINTON LIBRE

Pour tous. Il est possible de réserver un terrain par téléphone au 450.698.3100 ou sur place auprès de notre personnel. Vous pouvez réserver un terrain la semaine même et la semaine suivante seulement.

Date : jusqu'au 19 décembre (relâche le 10 octobre)

Horaire : mardi au vendredi de 19 h à 21 h

Coût par terrain : PL 13 \$. De plus, chaque personne n'ayant pas de Passeport-loisir devra déboursier 2 \$.

Location de raquette : pièce d'identité obligatoire

Lieu : école Louis-Philippe Paré, 235, boul. Brisebois

PATIN LIBRE POUR TOUS

Patin libre avec surveillance et respect des règles de sécurité. Une section est réservée aux tout-petits pour l'initiation au patin.

Date : du 4 octobre au 21 décembre

Horaire : le samedi de 20 h 15 à 22 h 15
le dimanche de 13 h 15 à 15 h 15

Coût : PL 17 ans et moins 3 \$
PL 18 ans et plus 4 \$
PL prix familial 5 \$
SPL 7 \$

Lieu : Centre multisport, glace Kim St-Pierre, 255, boul. Brisebois.

PATIN LIBRE – ADULTE

Date : jusqu'au 18 décembre

Horaire : mardi au jeudi de 11 h 15 à 12 h 15

Coût : PL gratuit / SPL 7 \$

Lieu : Centre multisport, glace Kim St-Pierre, 255, boul. Brisebois

HOCKEY LIBRE – ADULTE

POLITIQUE D'ACCESSIBILITÉ : la glace n'est accessible pour un joueur d'une autre catégorie d'âge que si le nombre de vingt (20) joueurs de la catégorie du jour n'est pas atteint.

Un joueur d'une autre catégorie d'âge a priorité s'il est arrivé en premier, mais doit attendre le début de la partie avant de s'habiller.

Groupe 18 à 49 ans

Date : jusqu'au 16 décembre

Horaire : le mardi de 12 h 15 à 13 h 15

Groupe 50 ans et +

Date : jusqu'au 18 décembre

Horaire : le jeudi de 12 h 15 à 13 h 15

Coût : PL gratuit / SPL 7 \$

Lieu : Centre multisport, glace Kim St-Pierre, 255, boul. Brisebois

Le port du protège-cou, du casque et de la visière complète est obligatoire.

PATIN LIBRE PARENT-ENFANT

Pour les enfants de 5 ans et moins accompagnés d'un adulte. Des accessoires sont disponibles pour aider les enfants. Le port du casque est recommandé. Il est strictement défendu aux adultes d'utiliser un bâton de hockey lors de l'activité.

Date : jusqu'au 17 décembre

Horaire : le mercredi de 12 h 15 à 13 h 15

Coût : PL gratuit / SPL 7 \$

Lieu : Centre multisport, 255, boul. Brisebois



ACTIVITÉS AVEC INSCRIPTION

MINI-GLACE

Initiation au patinage pour les enfants de 3 à 5 ans (3 ans au 21 septembre). Casque et gants obligatoires, pas de jeans.

Date : du 27 septembre au 6 décembre (relâche le 15 novembre)

Horaire : le samedi de 13 h 05 à 13 h 50

Coût : PLR 65 \$ / PLNR 85 \$

Lieu : Centre multisport, glace Guy-Scott, 255, boul. Brisebois

Maximum : 40 participants

UTILISATION DE GYMNASES

Pour les groupes de tous âges. La pratique du hockey n'est pas autorisée.

Date : jusqu'au 20 décembre

Horaire : lundi au vendredi de 18 h à 23 h
samedi et dimanche de 9 h à 23 h

Coût : selon la politique de tarification

Lieu : toutes les écoles de la ville de Châteauguay

Information et réservation : 450.698.3113

C'EST PARTI!

Associations sportives d'automne

Rendez-vous sur le site internet de la ville pour de plus amples informations!

Inscription

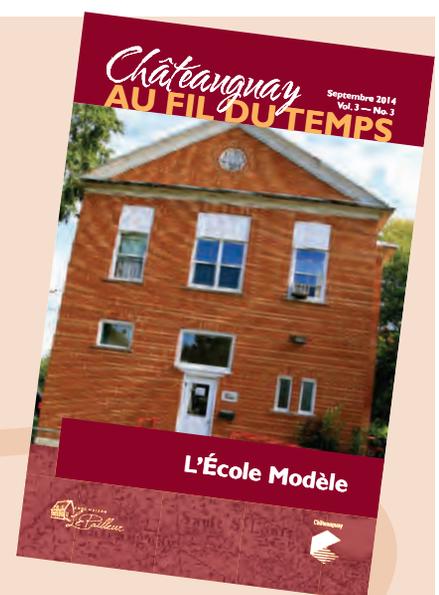
Association de basketball de Châteauguay



Amateur d'histoire?

Ne manquez la nouvelle édition du fascicule *Châteauguay au fil du temps* consacré à l'École Modèle!

Disponible à l'hôtel de ville et dans la plupart des édifices municipaux.





MRC DE ROUSSILLON
www.mrcroussillon.qc.ca

Candiac, Châteauguay, Delson,
La Prairie, Léry, Mercier,
Saint-Constant, Saint-Isidore,
Saint-Mathieu, Saint-Philippe
et Sainte-Catherine

COLLECTES D'AUTOMNE

feuilles mortes / citrouilles / paille /
résidus de jardin et de plates-bandes



PROCHAINES COLLECTES

Des collectes de feuilles mortes
auront lieu le mercredi 22 octobre
et le mercredi 29 octobre.

En plus des feuilles mortes, nous acceptons
maintenant

- résidus de jardin et de plates-bandes
- citrouilles
- paille

Écocentre

224, boul. Industriel, Châteauguay • 450.699.9401

Les citoyens de Châteauguay peuvent se débarrasser des
matières qui ne sont pas acceptées dans la collecte régulière
des ordures ménagères à l'ÉCOCENTRE.

HORAIRE JUSQU'AU 15 NOVEMBRE

Du lundi au mercredi de 7 h à 19 h
Jeudi et vendredi de 7 h à 20 h 30
Samedi de 8 h à 18 h
Dimanche de 10 h à 16 h

Un dépliant d'information est disponible
au www.ville.chateauguay.qc.ca
An information folder is available
at www.ville.chateauguay.qc.ca



Maison LePailleur

Jusqu'au 9 novembre

LA FLOTTATION DES COULEURS

Il était une fois le papier marbré

par Lucie Lapierre et ses collaborateurs

À l'âge de 28 ans, l'artiste marbreuse châteauguoise Lucie Lapierre est tombée dans un bain de gélatine avec ses couleurs et ses pinceaux. Depuis, son intérêt toujours grandissant pour les techniques et l'histoire de la marbrure la suit et la pousse à voyager partout dans le monde. Dans le cadre de cette exposition, elle nous présente une production inspirée du motif ailé des papillons et habitée par le lien qui unit la marbrure au livre. Avec plusieurs collaborateurs issus du milieu artistique international, elle donne ainsi la chance au public de vivre un premier contact avec cet art peu connu. Cette exposition est enrichie de deux albums AMICORUM, un terme latin désignant un livre d'amis et faisant référence à une tradition du 16e siècle, qui se veut un peu l'ancêtre de Facebook (!) Les gens pourront ainsi admirer les oeuvres de plus d'une centaine de personnes dans le livre de l'artiste Monique Gosselin et participer eux-mêmes au nouvel album du marbreur Hikmet Baratçugil, originaire de Turquie. Une vitrine sur le monde à même votre musée châteauguois!



Lucie Lapierre a été nommée maître d'èbrû en 2012 par l'université d'Égée, à Izmir en Turquie.

Les collaborateurs : Monique Gosselin (artiste en arts visuels, Victoriaville), Josée Dessureault (relieur d'art, Montréal), Adeline Rognon et Martin Châteauvert (éditeurs de livres d'artiste, Montréal), Monique Moore Racine (artiste du papier, Californie), Frédérique Brun (restauratrice de livres anciens, Versailles), Nora Cano (artiste en arts visuels, Venezuela) et Hikmet Baratçugil (maître marbreur, Turquie).

La Maison LePailleur est située au
54, boulevard Salaberry Sud.

Pour info : 450.698.3193
et info@smgc.qc.ca



Société du Musée du Grand Châteauguay — www.smgc.qc.ca

Culture

Exposition

GALERIE LA SEIGNEURIE

CENTRE CULTUREL VANIER,
15, boulevard Maple
Information : 450.698.3100



POLI WILHELM DU 1^{ER} AU 30 OCTOBRE

VERNISSAGE :
LE MERCREDI 1^{ER} OCTOBRE À 19H

SUR LA NATURE DES CHOSES

Mon œuvre est habitée par des objets du quotidien qui font partie de notre univers pragmatique. Dans ma peinture, je sou mets ces objets au traitement plastique : les volumes, les lignes et les couleurs deviennent dans la toile des événements organiques dépassant en beauté « le bel objet industriel » en cherchant à révéler un état d'intensité plastique organisé.

Le monde actuel est plongé dans un excès de raisonnement logique. Dans mon œuvre, je cherche à déconstruire l'objet, à créer des atmosphères sensibles, colorées, inexplicables. À travers ce détournement du réel, j'apporte une liberté d'esprit, un espace pour la contemplation dans lequel la chaise n'est plus une chaise – c'est alors une matière poétique, une forme anecdotique de la couleur sur la toile.

Sur la nature des choses... là où les objets, leurs fragments ou les formes inventées cherchent à questionner la dichotomie abstrait/ concret pour ainsi mettre au premier plan la beauté et l'émotion de l'œuvre picturale.

- Poli Wilhelm

Ciné-Club Châteauguay

Salle Jean-Pierre-Houde
Centre culturel Vanier
15, boulevard Maple, Châteauguay
Aucune place réservée

Prix d'entrée : 6,50 \$ / 5,50 \$ avec Passeport-loisir



LUNDI 6 OCTOBRE – 13H30 ET 19H30

TOM À LA FERME de XAVIER DOLAN

Avec Xavier Dolan, Lise Roy, Pierre-Yves Cardinal
et Évelyne Brochu.

Canada (Québec). 2013. 102 min. (13 ans +)

PROJECTION FAMILIALE POUR LE CONGÉ DE L'ACTION DE GRÂCE!

Le lundi 13 octobre, la billetterie sera ouverte
une heure avant chacune des projections.



LUNDI 13 OCTOBRE – 13H30 ET 19H30

LA GANG DES HORS-LA-LOI de JEAN BEAUDRY

Avec André Kasper, Guy Thauvette, Charles Gillespie,
Jeanne Savaria, Valérie Blais, Marie-Jo Thério
et Vincent Bolduc.

Canada (Québec). 2014. 90 min. (G)



LUNDI 20 OCTOBRE – 13H30 ET 19H30

IDA de PAWEŁ PAWLIKOWSKI

Avec Agata Kulesza, Agata Trzebuchowska, Joanna Kulig
et Dawid Ogrodnik.

Version originale polonaise avec sous-titres français.
Pologne/Danemark. 2013. 83 min. (G)



LUNDI 27 OCTOBRE – 13H30 ET 19H30

BARBECUE de ÉRIC LAVAIINE

Avec Lambert Wilson, Florence Foresti, Franck Dubosc,
Lionel Abelanski, Guillaume De Tonquedec
et Jérôme Commandeur

France. 2014. 98 min. (G)

Avec la participation financière de la SODEC et de TÉLÉFILM CANADA.
La Ville de Châteauguay est membre du Réseau-Scène, de Rideau et du
Réseau-Plus de l'Association des cinémas parallèles du Québec.

BILLETTERIE / INFORMATION : 450.698.3100

Horaires

Centre culturel Vanier, 15, boulevard Maple

SECRÉTARIAT 450.698.3100

Lundi et mardi	12 h à 20 h
Mercredi et jeudi	12 h à 18 h
Vendredi et samedi	12 h à 17 h
Dimanche	FERMÉ

PRENEZ NOTE QUE LE CENTRE CULTUREL VANIER
SERA FERMÉ LE LUNDI 13 OCTOBRE.

DIVISION CULTURE ET PROJETS SPÉCIAUX 450.698.3100
culture@ville.chateauguay.qc.ca

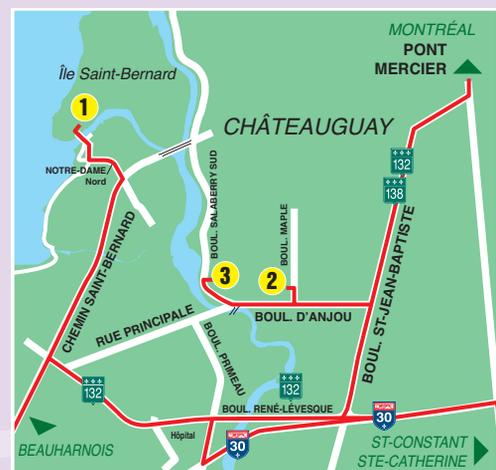
/CULTURECHATEAUGUAY

Les salles de spectacle

- 1- **Salle du Pavillon de l'île, Île Saint-Bernard**
480, boulevard D'Youville
- 2- **Salle Jean-Pierre-Houde, Centre culturel Vanier**
15, boulevard Maple
- 3- **Maison LePailleur**
Expositions et conférences
54, boulevard Salaberry Sud

BILLETTERIE

- Centre culturel Vanier
- www.ville.chateauguay.qc.ca
- Si disponible, une heure avant le début d'une représentation.





MUSIQUE ET CHANSONS >
Spécial LES «SALLE» JEUDIS

ÉMILE PROULX- CLOUTIER

Aimer les
monstres



Jeudi 2 octobre - 20 h
Salle Jean-Pierre-Houde



CULTURE ET CAFÉ >

HOMMAGE À BRASSENS

Mercredi 15 octobre - 14 h
Salle Jean-Pierre-Houde



BLUES, JAZZ ET MONDE >

JIREH GOSPEL CHOIR

Dirigé par Carol Bernard

Vendredi 3 octobre - 20 h
Salle du Pavillon de l'île
Formule CABARET



MUSIQUE ET CHANSONS >

LES SŒURS BOULAY



EN RAPPEL

Le poids des confettis
Vendredi 17 octobre - 20 h
Salle du Pavillon de l'île



THÉÂTRE ET CONTES >

MIDSUMMER

(UNE PIÈCE ET NEUF CHANSONS)

Théâtre de la Manufacture

Samedi 4 octobre - 20 h
Salle du Pavillon de l'île



HUMOUR ET VARIÉTÉS >

ADIB ALKHALIDEY

Je t'aime

Samedi 18 octobre - 20 h
Salle du Pavillon de l'île



THÉÂTRE ET CONTES >

SCOTSTOWN

De Fabien Cloutier

Vendredi 10 octobre - 20 h
(16 ans et +)
Salle Jean-Pierre-Houde



THÉÂTRE ET CONTES >

CRANBOURNE

De Fabien Cloutier

Jeudi 23 octobre - 20 h
(16 ans et +)
Salle Jean-Pierre-Houde



BLUES, JAZZ ET MONDE >

BRIAN TYLER

Samedi 11 octobre - 20 h
Salle du Pavillon de l'île
Formule CABARET



HUMOUR ET VARIÉTÉS >

ÉTIENNE DANO

EN RAPPEL

Excessif

Samedi 25 octobre - 20 h
Salle du Pavillon de l'île